

IS-Reykjavík: Esercizio di servizi aerei di linea

Bando di gara pubblicato dall'Islanda ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), dell'atto di cui al punto 64a dell'Allegato XIII dell'Accordo SEE [regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie] per la prestazione di servizi aerei di linea sulle rotte:

1. Gjögur-Reykjavík v.v. — 2. Bíldudalur-Reykjavík v.v. — 3. Sauðárkrókur-Reykjavík v.v. — 4. Grímsey-Akureyri v.v. — 5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri v.v. — 6. Höfn-Reykjavík v.v.

(2006/C 128/13)

1. **Introduzione:** A norma delle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2408.html), l'Islanda ha deciso di continuare ad imporre obblighi di servizio pubblico sui servizi aerei di linea sulle seguenti rotte, a partire dall'1.1.2007, secondo quanto pubblicato l'1.6.2006 nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* n. C 128 e nel supplemento SEE n. 27.

1. Gjögur-Reykjavík v.v.
2. Bíldudalur-Reykjavík v.v.
3. Sauðárkrókur-Reykjavík v.v.
4. Grímsey-Akureyri v.v.
5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri v.v.
6. Höfn-Reykjavík v.v.

Se, 4 settimane prima della prevista entrata in vigore del contratto per le suddette rotte, nessun vettore aereo avrà comunicato al ministero islandese delle comunicazioni di aver istituito, o essere in procinto di istituire, servizi aerei di linea, a decorrere dall'1.1.2007, in conformità con gli obblighi di servizio pubblico imposti sulle suddette rotte e senza richiedere una compensazione finanziaria o protezione di mercato, l'Islanda ha deciso, conformemente alla procedura di appalto di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), dello stesso regolamento, di limitare a un solo vettore l'accesso a ciascuna rotta e, in seguito a un appalto, di concedere il diritto di gestire le rotte per un periodo di 3 anni, a partire dall'1.1.2007.

2. **Obiettivo dell'appalto:** Fornitura, a decorrere dall'1.1.2007, di servizi aerei di linea sulle seguenti rotte:

1. Gjögur-Reykjavík v.v.
2. Bíldudalur-Reykjavík v.v.
3. Sauðárkrókur-Reykjavík v.v.
4. Grímsey-Akureyri v.v.

5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri v.v.

6. Höfn-Reykjavík v.v.

conformemente agli obblighi di servizio pubblico pubblicati nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* n. C 128 dell'1.6.2006.

3. **Partecipazione alla gara d'appalto:** La gara è aperta a tutti i vettori aerei titolari di una licenza di esercizio valida ai sensi del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sul rilascio delle licenze ai vettori aerei (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31992R2407:EN:HTML>).

4. **Procedura di gara:** La presente gara d'appalto è soggetta alle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettere d), e), f), g), h) e i), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio.

L'Ente di Stato per il commercio, che agisce per conto dell'Amministrazione stradale islandese, si riserva il diritto di respingere tutte le offerte. Le offerte giunte in ritardo e quelle non conformi al bando di gara verranno respinte.

L'Ente di Stato per il commercio, che agisce per conto dell'Amministrazione stradale islandese, si riserva il diritto di avviare ulteriori negoziati se tutte le offerte presentate sono insoddisfacenti o se, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte, non ci sono offerenti o ce n'è uno solo. Tali negoziati dovranno essere conformi agli obblighi di servizio pubblico imposti e non dovranno apportare mutamenti sostanziali alle condizioni del bando di gara iniziale.

Le offerte possono riguardare tutte le rotte o solo le rotte nn. 1 e 2, o solo le rotte n. 3, o le rotte nn. 4 e 5 o solo le rotte n. 6.

Le offerte vanno formulate in lingua islandese o inglese.

L'offerta è vincolante per l'offerente fino al momento dell'aggiudicazione dell'appalto. Tuttavia, l'offerta resterà valida non oltre le 12 settimane che seguono l'apertura delle offerte.

5. **Decisione di aggiudicazione:** L'appalto verrà aggiudicato all'offerta che richiede il corrispettivo minore per il periodo 1.1.2007-31.12.2009.

6. **Capitolato d'offerta:** Il capitolato d'oneri completo, che comprende il testo degli obblighi di servizio pubblico, le norme specifiche applicabili alla gara (legge islandese n. 65/1993 sull'attuazione delle gare di appalto in relazione agli obblighi di servizio pubblico in vista dell'attuazione dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio) può essere richiesto al seguente indirizzo:

Ríkiskaup (Ente di Stato per il commercio), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík. Tel. (35-4) 530 1400. Fax (35-4) 530 1414. E-mail: utbod@rikiskaup.is.

Il prezzo del capitolato è di 3 500 ISK.

7. **Compensazione finanziaria e adeguamento dei prezzi:** Le offerte presentate devono indicare esplicitamente la somma richiesta a titolo di compensazione, in corone islandesi (ISK), per un viaggio di andata e ritorno in ciascuna delle rotte nn. 1, 2, 3, 4, 5 e 6, in conformità della compensazione richiesta per la prestazione del servizio in questione, per 3 anni a decorrere dalla data di inizio prevista (1.1.2007). Le offerte si baseranno sul livello dei prezzi fissato il giorno di apertura delle offerte. È fatto inoltre obbligo di presentare un bilancio operativo per esercizio annuale. Tali dati vanno inseriti nel capitolato d'oneri in apposito formato, insieme a tutte le informazioni ivi richieste.

Adeguamento dei prezzi:

Tutti gli importi della compensazione si dovranno basare sul livello dei prezzi fissato il giorno di apertura delle offerte.

L'importo della compensazione richiesta per ciascun viaggio di andata e ritorno il giorno di apertura delle offerte sarà rivisto l'1.1.2007 e l'importo della compensazione rivisto sarà valido per il periodo 1.1.2007-31.12.2007. L'importo della compensazione per gli esercizi 1.1.2008-31.12.2008 e 1.1.2009-31.12.2009 sarà rivisto all'inizio dell'esercizio. La revisione sarà effettuata applicando il seguente indice:

una variazione dell'1% del prezzo del carburante JET A-1 comporta una variazione dell'importo della compensazione dello 0,2%;

una variazione dell'1% dell'indice dei prezzi al consumo comporta una variazione della compensazione dello 0,8%.

L'operatore può chiedere che le tariffe merci e le tariffe passeggeri siano riviste in funzione delle variazioni del suddetto indice con frequenza semestrale massima.

Il vettore tratterà tutte le entrate generate dal servizio ed è pienamente responsabile delle spese; è tuttavia possibile rinegoziare le condizioni in conformità con il contratto tipo, qualora si verificano modifiche sostanziali e imprevedibili dei presupposti su cui esso si basa.

8. **Tariffe:** Le offerte presentate devono specificare le tariffe e le relative condizioni. Le tariffe devono essere conformi agli obblighi di servizio pubblico figuranti nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* n. C 128 dell'1.6.2006.

9. **Durata, modifica e risoluzione del contratto:** Il contratto avrà inizio l'1.1.2007 e terminerà il 31.12.2009.

Durante le 6 settimane che seguono la fine del periodo contrattuale, verrà eseguita, di concerto con il vettore, una verifica dell'attuazione del contratto.

Il contratto può essere modificato solo se le modifiche sono conformi agli obblighi di servizio pubblico. Ogni modifica del contratto dovrà figurare in un suo allegato.

Il vettore può recedere dal contratto solo al termine di un periodo di preavviso di 6 mesi.

10. **Violazione del contratto/rescissione:** In caso di violazione sostanziale ad opera di una parte, il contratto può essere rescisso con effetto immediato dall'altra parte.

Il vettore aereo deve rispettare tutti gli obblighi di servizio pubblico definiti nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* n. C 128 dell'1.6.2006 e nel capitolato d'oneri. In caso di inosservanza di tali obblighi, l'Amministrazione stradale islandese può sospendere i pagamenti in relazione a tale inadempimento.

L'Amministrazione stradale islandese può rescindere il contratto con effetto immediato in caso di violazione sostanziale del contratto o qualora il vettore sia in stato di insolvenza oppure dichiararsi fallimento.

L'Amministrazione stradale islandese può rescindere il contratto con effetto immediato se la licenza dell'operatore è stata revocata o non rinnovata.

Indipendentemente da altre azioni di risarcimento danni, se il numero totale di voli annullati per motivi direttamente imputabili al vettore supera il 4% di quelli previsti, la compensazione finanziaria verrà ridotta proporzionalmente al numero di tali voli.

11. **Codici delle compagnie aeree:** I voli non possono portare codici diversi da quello dell'offerente e non possono far parte di accordi di code-sharing.

12. **Invio delle offerte:** Le offerte dovranno essere inviate per posta mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, nel qual caso fa fede il timbro postale, oppure consegnate a mano, al più tardi il 6.7.2006 (14:00), all'Ente di Stato per il commercio, dove saranno aperte, in presenza degli offerenti che avranno fatto richiesta di partecipare allo spoglio, il 6.7.2006 (14:00). Non saranno aperte le offerte pervenute oltre il 6.7.2006 (14:00).

Le offerte devono essere inviate, in busta sigillata, al seguente indirizzo:

Ríkiskaup (Ente di Stato per il commercio), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík. Tel. (35-4) 530 14 00. Fax (35-4) 530 14 14.

La busta contenente l'offerta deve recare la seguente dicitura:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Tenders No 13783, Áætlunarflug 2007-2009

(indicare anche il nome dell'offerente).

13. **Validità della gara:** Il presente bando vale solo se 4 settimane prima dell'entrata in vigore del contratto nessun vettore aereo SEE [per vettore aereo SEE si intende un vettore aereo comunitario o un vettore aereo munito di licenza di esercizio valida, rilasciata da uno Stato EFTA parte dell'Accordo SEE, conformemente all'atto di cui al punto 66b dell'Allegato XIII dell'Accordo SEE (regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sul rilascio delle licenze ai vettori aerei)] avrà comunicato al ministero islandese delle comunicazioni di essere in procinto di istituire servizi aerei di linea in conformità con gli obblighi di servizio pubblico imposti senza richiedere alcun sostegno finanziario o protezione del mercato.
